

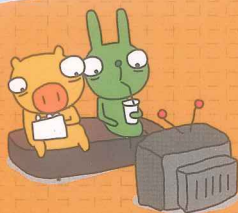
TheZhishi

TỦ SÁCH GIÚP HỌC TỐT TIẾNG TRUNG

Chủ Biên: Thu Thủy



TỰ HỌC CẤP TỐC TIẾNG TRUNG PHỐN THỂ



 NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

Bản quyền thuộc © MCBooks. Theo hợp đồng chuyển nhượng giữa Công ty Cổ phần sách MCBooks và tác giả The ZhiShi - Thu Thủy. Bất cứ sao chép nào không được sự đồng ý của MCBooks đều là bất hợp pháp và vi phạm luật xuất bản Việt Nam, luật bản quyền quốc tế và công ước Berne về bản quyền sở hữu trí tuệ.

Thương hiệu MCBOOKS - Knowledge Sharing - luôn mong muốn được hợp tác với các tác giả trong nước để chia sẻ những phương pháp học, những cuốn sách tham khảo hay và chất lượng đến với học sinh Việt Nam.

Chúng tôi luôn mong muốn nhận được những ý kiến góp ý của Quý độc giả để cuốn sách ngày càng hoàn thiện hơn

Góp ý về nội dung sách:

thezhishi@mcbooks.vn

Liên hệ về bản thảo và bản dịch:

contact@mcbooks.vn

Liên hệ hợp tác truyền thông trên sách:

project@mcbooks.vn

Liên hệ tư vấn, đại diện và giao dịch bản quyền:

copyright@mcbooks.vn

第一章

PHẦN 1

Phiên âm
chữ Hán

A HỆ THỐNG PHIÊN ÂM

1. Nguyên âm (vận mẫu)

Hệ thống ngữ âm chữ Hán gồm 36 nguyên âm (còn gọi là vận mẫu). Các nguyên âm này được thể hiện bằng bảng sau:

a	o	e	i	u	ü
ai	ou	ei	ia	ua	üe
ao	ong	en	iao	uai	üan
an		eng	ian	uan	ün
ang		er	iang	uang	
			ie	uo	
			iu	ui	
			in	un	
			ing	<u>ueng</u>	
			iong		

Lưu ý

"Ueng" là nguyên âm đặc biệt, nó không được ghép với bất kì một phụ âm nào mà chỉ đứng riêng và được viết là "Weng".

2. Phụ âm (thanh mẫu)

Trong tiếng Trung có 21 phụ âm (còn gọi là thanh mẫu). 21 phụ âm này được chia thành 18 phụ âm đơn và 3 phụ âm kép. Còn lại 2 phụ âm không chính thức là "y" và "w" thực chất là biến thể của 2

nguyên âm "i" và "u" khi nó đứng ở đầu chữ.

Bảng phụ âm chữ Hán			
b	p	m	f
d	p	n	l
g	k	h	
j	q	x	
z	c	s	
zh	ch	sh	r
y	w		

B THANH ĐIỀU

HỆ THỐNG THANH ĐIỀU (DẤU)	KÝ HIỆU	CÁCH ĐỌC
Thanh 1	-	Đọc giống như thanh ngang trong tiếng Việt (ā-a)
Thanh 2	/	Đọc giống như dấu sắc trong tiếng Việt (á-á)
Thanh 3	v	Đọc giống như dấu hỏi trong tiếng Việt (ǎ-ǎ)
Thanh 4	\	Đọc gần giống dấu nặng trong tiếng Việt, âm kéo dài hơn (à-à)
Thanh 5 (hay còn gọi là thanh nhẹ, thanh không)		Đọc giống như thanh ngang trong tiếng Việt, lướt nhanh, nhẹ bằng 1/2 thanh 1 (a-a)

C BIẾN ÂM

1. Biến âm của từ "不" (bù)

- "不" (bù) đứng trước các âm tiết có thanh điệu là thanh 1, 2, 3 thì giữ nguyên thanh điệu 4 (bù).

不(bù) + 喝(hē) → 不喝/ bù hē

不(bù) + 走(zǒu) → 不走/ bù zǒu

- "不" (bù) đứng trước các âm tiết có thanh điệu là thanh 4 thì đọc thành thanh 2 (bú).

不(bù) + 去(qù) → 不去/ bú qù

2. Biến âm của từ "一" (yī)

- "一" (yī) đứng trước âm tiết có thanh 1, 2, 3 thì được đọc thành thanh 4 (yì).

一(yī) + 点(diǎn) → 一点/ yìdiǎn

一(yī) + 直(zhí) → 一直/ yìzhí

- "一" (yī) đứng trước âm tiết có thanh 4 thì được đọc thành thanh 2 (yí).

一(yī) + 定(dìng) → 一定/ yídìng

第二章

PHẦN 2

Bảng đối chiếu
các chữ phồn thể
thường gặp

STT	Chữ phồn thể	Chữ giản thể	Phiên âm	Nghĩa tiếng Việt
1	愛	爱	ài	Tình yêu
2	備	备	bèi	Chuẩn bị, dự phòng...
3	貝	贝	bèi	Con sò, hến...
4	筆	笔	bǐ	Bút
5	畢	毕	bì	Xong, hoàn thành
6	邊	边	biān	Bên, phía, bờ, mép...
7	賓	宾	bīn	Khách quý
8	參	参	cān	Tham dự, tham gia...
9	倉	仓	cāng	Kho, vựa...
10	產	产	chǎn	Sản xuất, sinh đẻ...
11	長	长	cháng	Dài
12	嘗	尝	cháng	Nếm, hưởng...
13	車	车	chē	Xe
14	從	从	cóng	Đi theo, từ...
15	達	达	dá	Qua, thông
16	單	单	dān	Đơn chiếc, mỗi một
17	當	当	dāng	Đáng, tương đương...
18	東	东	dōng	Phía đông
19	動	动	dòng	Động đậy, cử động...
20	對	对	duì	Cặp, đúng...
21	斷	断	duàn	Đứt, dứt bỏ...
22	發	发	fā	Phát ra, gửi đi...
23	風	风	fēng	Gió

24	廣	广	guǎng	Rộng lớn
25	歸	归	guī	Trở về
26	國	国	guó	Đất nước
27	過	过	guò	Trái qua, đã từng
28	華	华	huá	Đẹp
29	畫	画	huà	Vẽ
30	會	会	huì	Biết, sẽ
31	幾	几	jǐ	Mấy cái
32	見	见	jiàn	Gặp
33	節	节	jié	Lễ hội
34	盡	尽	jìn	Hết, tận cùng
35	進	进	jìn	Vào trong
36	來	来	lái	Đến
37	樂	乐	lè	Vui vẻ
38	離	离	lí	Rời xa
39	麗	丽	lì	Đẹp
40	兩	两	liǎng	Hai
41	龍	龙	lóng	Rồng
42	錄	录	lù	Ghi lại
43	論	论	lùn	Bàn bạc
44	馬	马	mǎ	Ngựa
45	買	买	mǎi	Mua
46	賣	卖	mài	Bán
47	門	门	mén	Cửa
48	難	难	nán	Khó
49	鳥	鸟	niǎo	Chim

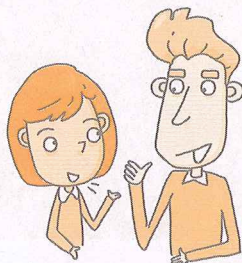
50	農	农	nóng	Người làm ruộng
51	氣	气	qì	Khí, khưai
52	親	亲	qīn	Thân
53	窮	穷	qióng	Nghèo
54	區	区	qū	Khu vực
55	強	强	qiáng	Mạnh
56	殺	杀	shā	Giết
57	帥	师	shī	Thầy giáo
58	時	时	shí	Thời gian
59	雙	双	shuāng	Đôi
60	歲	岁	sùi	Tuổi
61	孫	孙	sūn	Cháu
62	條	条	tiáo	Chiếc
63	萬	万	wàn	Vạn
64	為	为	wèi	Bởi vì, giúp cho
65	無	无	wú	Vô, không
66	鄉	乡	xiāng	Quê hương, xã
67	寫	写	xiě	Viết
68	尋	寻	xún	Tìm
69	亞	亚	yà	Châu Á, đứng thứ hai...
70	嚴	严	yán	Nghiêm
71	厭	厌	yàn	Ghét
72	業	业	yè	Nghề nghiệp, sự nghiệp
73	頁	页	yè	Trang giấy, tờ giấy
74	義	义	yì	Nghĩa khí
75	陰	阴	yīn	Âm

76	陽	阳	yáng	Dương
77	魚	鱼	yú	Cá
78	雲	云	yún	Mây
79	執	执	zhí	Cầm, giữ, thi hành
80	專	专	zhuān	Chú ý, duy nhất
81	轉	转	zhuǎn	Chuyển đổi, quay vòng
82	證	证	zhèng	Chứng từ, bằng chứng
83	兒	儿	ér	Đứa trẻ, con
84	飛	飞	fēi	Bay
85	奮	奋	fèn	Hăng say, phấn khích
86	後	后	hòu	Sau, phía sau
87	幹	干	gàn	Làm, khô ráo
88	顧	顾	gù	Ngoảnh lại, nhìn lại
89	極	极	jí	Cực, tột cùng
90	講	讲	jiǎng	Nói
91	開	开	kāi	Mở
92	麼	么	me	Gì, nào...
93	啟	启	qǐ	Mở ra, bắt đầu
94	檢	检	jiǎn	Kiểm tra
95	權	权	quán	Quyền lực
96	經	经	jīng	Trải qua, chịu đựng...
97	聽	听	tīng	Nghe
98	壓	压	yà	Đè, nén...
99	雜	杂	zá	Vật vãnh, lẫn lộn...
100	這	这	zhè	Đây, cái này

1

Chào hỏi, giới thiệu
bản thân

Hội thoại



阮明： 你好！

Ruǎn Míng: Nǐ hǎo!

Roàn Mín: Ní hǎo!

李洪： 你好！

Lǐ Hóng: Nǐ hǎo!

Lì Húng: Ní hǎo!

張傑： 你們好！很高興認識你們！

Zhāng Jié: Nǐmen hǎo! Hěn gāoxìng rènshi nǐmen!

Chang Chía: Nǐ môn hảo! Hân cao xing rận sừ nǐ môn!

阮明： 我也很高興！請問你們貴姓？

Ruǎn Míng: Wǒ yě hěn gāoxìng! Qǐngwèn nǐmen guìxìng?

Roàn Mín: Ủa giế hân cao xing! Trính uân nǐ môn quây xing?

李洪： 我姓李，你們可以叫我李洪。
你們呢？

Lǐ Hóng: Wǒ xìng Lǐ, nǐmen kěyǐ jiào wǒ Lǐ Hóng. Nǐmen ne?

Lì Húng: Ủa xing Lì, nǐ môn khứa ý cheo ùa Lì Húng. Nǐ môn nơ?

阮明： 我是阮明，是越南人。

Ruǎn Míng: Wǒ shì Ruǎn Míng, shì Yuènnánrén.

Roàn Mín: Ủa sừ Roàn Mín, sừ Duê Nán rấn.

張傑： 我名字叫張傑，我是中國人。

Zhāng Jié: Wǒ míngzi jiào Zhāng Jié, wǒ shì Zhōngguó rén.

Chang Chía: Ủa cheo Chang Chía, ùa sừ Trung của rấn.